



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединённых Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



المجلس

الدورة الثالثة والستون بعد المائة

روما، 2-6 ديسمبر/كانون الأول 2019

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة السابعة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة الثامنة والسبعين بعد المائة للجنة المالية
(4 نوفمبر/تشرين الثاني 2019)

موجز

يلفت الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية عناية المجلس إلى ما توصل إليه من نتائج وتوصيات بشأن:

- (أ) التعديلات في برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021 (الفقرة 6)
- (ب) التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي وسوء استغلال السلطة (الفقرة 7)
- (ج) اقتراح استخدام الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترة السنتين (الفقرات من 8 إلى 12)
- (د) التقرير المرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما (الفقرة 13)
- (هـ) "مبادرة العمل يبدأ بيد" (الفقرة 14)

الإجراء المقترح اتخاذه من جانب المجلس

إنّ المجلس مدعو إلى إقرار ما توصل إليه الاجتماع المشترك من نتائج وتوصيات.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة **Jiani Tian**

أمينة لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 3007



CL 163

NA584/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة
للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى
على موقع المنظمة www.fao.org

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة السابعة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة الثامنة والسبعين بعد المائة للجنة المالية

روما، 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2019

مقدمة

- 1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع، إلى جانب الرئيس سعادة السيد Johannes Petrus Hoogeveen (هولندا) والسيدة Imelda Smolcic Nijers (أوروغواي)، رئيسة لجنة المالية، ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:
- | | |
|--|--|
| السيد Guillermo Valentín Rodolico (الأرجنتين) ¹ | السيد Toru Hisazome (اليابان) |
| السيدة Lynda Hayden (أستراليا) | السيد فايز خوري (الأردن) |
| السيد Manash Mitra (بنغلاديش) | السيد Muhammad Rudy Khairudin Mohd Nor (ماليزيا) |
| السيد Rodrigo Estrela de Carvalho (البرازيل) | السيدة Traoré Halimatou Kone (مالي) |
| السيدة Jennifer Fellows (كندا) | السيد Benito Santiago Jiménez Sauma (المكسيك) |
| السيدة Tamara Villanueva (شيلي) | السيد Donald G. Syme (نيوزيلندا) |
| السيد NI Hongxing (الصين) | السيدة Tahirou Rahila Rabiou (النيجر) |
| السيد هيثم عبد الهادي (جمهورية مصر العربية) | السيد Vladimir V. Kuznetsov (الاتحاد الروسي) |
| سعادة السيدة Zenebu Tadesse Woldetsadik (إثيوبيا) ² | السيد سيد أحمد الأمين حميد الأمين (السودان) |
| السيدة Delphine Borione (فرنسا) | سعادة السيدة Marie-Therese Sarch (المملكة المتحدة) |
| السيد Heiner Thofern (ألمانيا) | السيدة Emily Katkar (الولايات المتحدة الأمريكية) |
| سعادة السيد Mohammad Hossein Emadi (جمهورية إيران الإسلامية) | السيد Kayoya Masuhwa (زامبيا) |

¹ جرى تعيين السيد Guillermo Valentín Rodolico ليحل محل سعادة السيدة María Cristina Boldorini كممثل للأرجنتين في الدورة السابعة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج.

² جرى تعيين السيد Addisu Melkamu Kebede ليحل محل سعادة السيدة Zenebu Tadesse Woldetsadik في جزء من الدورة الثامنة والسبعين بعد المائة للجنة المالية.

اعتماد جدول الأعمال المؤقت³

- 3- رَحَّب الاجتماع المشترك بأول بيان يلقيه المدير العام وأثنى على العرض الشامل والمشجّع والغني بالمعلومات الذي تضمّنهُ.
- 4- ورحب الاجتماع المشترك مع التقدير بالعرض المقدم لاقتراحاته وأنشطته ومبادراته وسلط الضوء على جملة عناصر، إضافة إلى المسائل الواردة في التقرير الحالي: (1) تحسين الشفافية والحوكمة الداخلية بما في ذلك تفويض السلطات وتعزيز الإشراف والمساءلة؛ (2) والسياسات والإجراءات الرامية إلى رفع معنويات الموظفين وأيدّ بالكامل تقديره للموظفين باعتبارهم الأصول الرئيسية لدى المنظمة؛ (3) والتشديد على الابتكار بما في ذلك الرقمنة وكذلك الزراعة المستدامة والتنوع البيولوجي؛ (4) وإسناد الأولوية لتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والمحيطات؛ (5) وسياسة المنظمة بعدم التسامح إطلاقاً مع حالات التحرش والتحرش الجنسي واستغلال السلطة.
- 5- وقد اعتمد الاجتماع المشترك جدول أعماله بعد إدخال التعديلات اللازمة. ويرد جدول الأعمال ضمن المرفق ألف بهذا التقرير.

التعديلات في برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021⁴

- 6- إنّ الاجتماع المشترك:
- (أ) أخذ علماً بتنفيذ التوجيهات والقرارات الصادرة عن المؤتمر؛
- (ب) وأثنى على التعديلات الأولية التي اقترحها المدير العام؛
- (ج) وأبدى ارتياحه لإدارة التعديلات المقترحة ضمن المستوى الإجمالي المتفق عليه للميزانية وقدره 1 005.6 ملايين دولار أمريكي من خلال الوفورات في التكاليف والزيادات في الكفاءة من دون أن يؤثر ذلك سلباً على تنفيذ برنامج العمل المتفق عليه؛
- (د) ورحب بالموارد الإضافية المخصصة لعمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وبرنامج المشورة العلمية في مجال سلامة الأغذية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ومن أجل تعميم التنوع البيولوجي؛
- (هـ) وأعرب عن تأييده للتوزيع المنقح للاعتمادات الصافية بحسب أبواب الميزانية على نحو ما هو مبين في الجدول 3؛
- (و) وأشار إلى الهيكل التنظيمي المحدّث (الملحق 1) والتعديلات في إنشاء الوظائف المدرجة في الميزانية (الملحق 5 على الويب)؛

³ الوثيقة JM 2019.2/1.

⁴ الوثيقة CL 163/3 والملحق من 2 إلى 7 على الويب.

- (ز) وأثنى على التركيز بقدر أكبر على النهج العلمية والقائمة على القرائن؛
- (ح) وسلّط الضوء على الحاجة إلى الابتكار وأثنى من حيث المبدأ على استحداث مكتب الابتكار ووظيفة كبير العلماء وأشار إلى ضرورة إعطاء مزيد من المعلومات المفصلة بشأن مفهوم إنشاء هذا المكتب، بما في ذلك ولايته ودور المكتب وآليته واختصاصاته؛
- (ط) وذكّر بالفقرة 70 (ك) من تقرير الدورة الحادية والأربعين للمؤتمر مشدداً على ضرورة مراعاة أولويات البلدان كافة بما في ذلك البلدان المتوسطة الدخل والبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا؛
- (ي) وأثنى من حيث المبدأ على إنشاء مكتب الدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الأقل نموًا والبلدان النامية غير الساحلية وطلب مزيداً من الإيضاحات حول دوره ضمن المنظمة ونطاقه الجغرافي وولايته ودور المكتب وآليته واختصاصاته وعلاقته بمبادرة "العمل يدًا بيد"؛
- (ك) وأثنى على إنشاء لجنة شؤون المرأة ولجنة شؤون الشباب وأكد على ضرورة تجنّب الازدواجية في العمل وشدّد على أنّ هاتين اللجنتين لا تضطلعان بمسؤوليات برامجية؛
- (ل) وأشار إلى الحاجة إلى مزيد من الإيضاحات بالنسبة إلى مجموعة التنوع البيولوجي، خاصة في ما يتعلق بدورها ووظيفتها وموقعها ضمن المنظمة والموظفين فيها؛
- (م) وأشار إلى الموارد الإضافية المخصصة لمكتب المفتش العام غير أنه أبدى قلقه إزاء عدم كفاية هذه الزيادة لتغطية عبء العمل المتزايد للمكتب؛
- (ن) وأخذ علمًا بالتقديرات المحدثة للموارد من خارج الميزانية (الجدول 4) وشجّع الأعضاء على تقديم مساهمات طوعية لتيسير تحقيق الأهداف الاستراتيجية وتنفيذ برنامج العمل المتكامل؛
- (س) وأقرّ بإتاحة الفرصة للأجهزة الرئاسية للبحث في إمكانية إجراء استعراض وتعديل أوسع نطاقاً لتنفيذ برنامج العمل والميزانية خلال سنة 2020 بما في ذلك خلال الدورة الرابعة والستين بعد المائة للمجلس (يونيو/حزيران 2020).

التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية

من التحرش والتحرش الجنسي وسوء استغلال السلطة⁵

7- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) رحّب بالتقدم المحرز من أجل مواءمة أنشطة المنظمة بالنسبة إلى المسائل المذكورة مع المبادرات القائمة على مستوى منظومة الأمم المتحدة ككل، بما في ذلك المشاركة في آلية رفع التقارير الفصلية لأمين عام الأمم المتحدة والرسالة الواضحة الموجهة من الإدارة العليا بشأن عدم التسامح مطلقاً مع حالات التحرش بجميع أشكالها؛

- (ب) وأثنى على خطتي العمل المنفصلتين اللتين تمّ وضعهما حيث تتعلق الأولى بالوقاية من التحرش الجنسي فيما تُعنى الثانية بالحماية من الاستغلال والانتهاك الجنسيين وشدد على أهمية مراقبة التقدم المحرز على صعيد تنفيذ خطط العمل وتطلّع إلى الحصول على مزيد من المعلومات المحدثة وعلى نتائج الدورات التدريبية؛
- (ج) وأوصى باستخدام مصطلحات منسقة ومتسقة بما في ذلك ضمن نطاق الوكالات التي توجد مقارها في روما، لا سيما في ما يتعلق بتعاريف الانتهاك؛
- (د) ورحّب بالنسخة المنقحة من سياسة حماية المبلغين عن المخالفات وأشار إلى أهمية وجود درجة أكبر من الثقة في التقارير مستذكرًا معدلات الردّ المتدنية على الدراسة الاستقصائية السابقة؛
- (هـ) وشجّع المنظمة على إعداد التقارير على مستوى منظومة الأمم المتحدة من خلال الآليات المعتمدة وعلى مستوى المنظمة نفسها عبر موقعها الإلكتروني؛
- (و) وطلب اقتراح مؤشر رئيسي جديد للأداء أكثر متانة هو المؤشر 10-3-هـاء خلال الدورة التي ستعقدتها لجنة المالية في شهر مايو/أيار 2020؛
- (ز) ورحّب بموافقة الإدارة على إجراء الدراسة الاستقصائية بشأن رضا الموظفين، بما في ذلك مسائل التحرش والتحرش الجنسي واستغلال السلطة خلال سنة 2019 مع مراعاة التجربة والدروس المستفادة من العمليات المشابهة التي جرت في وكالات أخرى من بينها برنامج الأغذية العالمي؛
- (ح) وطلب إشراك جهازي تمثيل الموظفين في إعداد الدراسة الاستقصائية بشأن رضا الموظفين؛
- (ط) وشجّع على المضي قدمًا في عقد جلسات إحاطة حول مواضيع محددة واستكمال دورات التعلّم الإلزامي عن بُعد بحملات إعلامية وبدورات للتوعية مخصصة لجهات الاتصال في المكاتب الميدانية؛
- (ي) وأشار إلى المعلومات المحدثة بشأن حالة التعيين في وظيفتي مسؤول الشؤون الأخلاقية وأمين المظالم.

اقتراح بشأن استخدام الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترة السنتين⁶

8- ذكّر الاجتماع المشترك بأنّ المؤتمر كان قد "ذُكر بالطلب الصادر عن المجلس بخصوص تقديم اقتراح بشأن الاستخدام المنهجي للأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترات السنتين، بعد استعراض لجنة الشؤون الدستورية والقانونية والاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية (الفقرة 10(ج) من الوثيقة CL 158/REP)، وطلب عرض هذا الاقتراح على دورتيهما القادمين اللتين ستعقدان في أكتوبر/تشرين الأول - ديسمبر/كانون الأول 2019)"⁷.

9- وذكّر الاجتماع المشترك بالمادة 4-2 من اللائحة المالية التي تنص على أنه "باستثناء ما نصت عليه المادة 4-3 من اللائحة المالية فيما يتعلق ببرنامج التعاون الفني، تستخدم الاعتمادات خلال الفترة المالية للوفاء بالالتزامات التي ربطت من أجلها، وتلغى الاعتمادات غير المرتبط بها عند نهاية الفترة المالية."

⁶ الوثيقة 2019.2/2.JM.

⁷ الفقرة 73(أ) من الوثيقة 2019/REP.C.

10- وأشار الاجتماع المشترك بقلق إلى أنّ المنظمة قد اعتادت منذ أكثر من 12 عامًا على ممارسة ترحيل الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترة السنتين، وهو أمر لا يتوافق مع المادة 4-2 من اللائحة المالية ويجعل الاستثناء هو "القاعدة".

11- وأشار الاجتماع المشترك إلى توصيات لجنة الشؤون الدستورية والقانونية.⁸

12- وإنّ الاجتماع المشترك:

(أ) مع الإشارة إلى الممارسة المتبعة من قبل المؤتمر منذ فترة طويلة والتي تقضي بترحيل الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترة السنتين، لاحظ أنّ إرساء إجراء دائم لترحيل الأرصدة غير المنفقة لا يتسق مع المادة 4-2 من اللائحة المالية؛

(ب) وأوصى بضرورة أن يُناقش المجلس بالتفصيل الامتثال للمادة 4-2 من اللائحة المالية في ما يتعلق بالممارسة المتبعة حاليًا قبل تطبيق الاقتراح مع مراعاة بشكل خاص ضرورة ضمان شفافية العمليات والإجراءات المتصلة بالميزانية وملاءمتها.

تقرير مرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما⁹

13- إنّ الاجتماع المشترك:

(أ) أحاط علمًا بالمعلومات الواردة في الوثيقة JM2019.2/3 وبالتقدم المحرز في مجال التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما؛

(ب) وأشار بقلق إلى أنّ قرار المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2018 وتوجيهات الاجتماعات المشتركة لم يؤخذ بها وطلب اتباع نهج منظم واستراتيجي بقدر أكبر إزاء التخطيط ورفع التقارير عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما؛

(ج) وأوصى بأن تركز التقارير المقبلة على المسائل الاستراتيجية والدروس المستفادة والتحديات الناشئة والتأثيرات والإنجازات الملموسة والمنافع المالية المنبتقة عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، خاصة على المستوى القطري؛

(د) وأثنى على الالتزام الراسخ والمستمر لكل من المنظمة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي من أجل تعزيز الشراكات والتعاون مع التركيز على أوجه التآزر والتكامل بين الوكالات التي توجد مقارها في روما وطالب إبراز الإنجازات الملموسة على نحو أكبر خاصة على المستوى القطري؛

⁸ الوثيقة CL 163/2.

⁹ الوثيقة JM 2019.2/3 والملحق 4 على الويب.

- (هـ) وتطلّع إلى مزيد من النقاش ضمن عملية إصلاح منظومة الأمم المتحدة الإنمائية الأوسع نطاقاً والوكالات التي توجد مقارها في روما بحيث يتم إبراز التطورات بشكل مباشر ولكي يصبح هذا بنداً دائماً على جدول أعمال الاجتماعات غير الرسمية لتلك الوكالات؛
- (و) وأيد مواصلة الجهود المبذولة من قبل الوكالات التي توجد مقارها في روما لاتخاذ إجراءات منسقة بوصفها المجموعة الرائدة للوكالات ضمن منظومة الأمم المتحدة الإنمائية من أجل تحقيق النتائج المنشودة بالنسبة إلى الهدف 2 من أهداف التنمية المستدامة وللتوصل إلى استجابة منسقة ضمن عملية الإصلاح الجارية في الأمم المتحدة؛
- (ز) وطلب تحسين عملية التواصل مع الأعضاء بالنسبة إلى الأنشطة والفعاليات المشتركة على المستويين الدولي والوطني؛
- (ح) ورحّب بالبلدان الرائدة لتنفيذ استراتيجيات قطرية مشتركة وتطلّع إلى الحصول على تقارير عن هذه المشاريع الرائدة وإلى أن يجزو مزيد من البلدان حذوها وأشار إلى المعلومات التي أعطتها الإدارة ومفادها أنّ هناك 34 تحليلاً قطرياً مشتركاً جديداً للأمم المتحدة قيد الإعداد خلال سنة 2020؛
- (ط) وطلب من المنظمة أن تعمل مع برنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية تقييم جدوى دمج الوظائف الإدارية وتوطيد التعاون في بعض وظائف الإشراف؛
- (ي) وأثنى على جهود الوكالات التي توجد مقارها في روما إزاء التحضيرات لمؤتمر القمة العالمي حول النظم الغذائية تحت قيادة أمين عام الأمم المتحدة المباشرة وشدّد على إشراك الأعضاء بشكل كامل.

ما يستجد من أعمال - "مبادرة العمل يبدأ بيد"

14- رحّب الاجتماع المشترك من حيث المبدأ بمبادرة "العمل يبدأ بيد" كأداة لتسريع أعمال الهدفين 1 و2 من أهداف التنمية المستدامة في البلدان الأشد حاجة بما في ذلك البلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان التي تعاني من أزمات غذائية. وإنّ الاجتماع المشترك:

- (أ) رحّب بالعرض المقدم حول "مبادرة العمل يبدأ بيد"؛
- (ب) وأبرز الحاجة إلى عقد جلسات إحاطة دورية وإتاحة معلومات خطية عن المبادرة والتقدم المحرز فيها؛
- (ج) وشدّد على ضرورة ألا تنطوي المبادرة على التزامات جديدة وشكل جديد من البيروقراطية أو التكرار وأكد الحاجة إلى مواصلة التركيز على أوجه التأزر؛
- (د) وسلّط الضوء على ضرورة أن تركز المبادرة على النتائج على المستوى القطري وعلى الملكية لدى البلدان الأشد فقراً، إضافة إلى البيانات ورسم الخرائط؛

- (هـ) وطلب الحصول على مزيد من المعلومات عن التداعيات على صعيد البرامج والميزانية والعلاقة بعملية إصلاح منظومة الأمم المتحدة الإنمائية وآليات التنسيق وشدد على الحاجة إلى مزيد من المعلومات قبل اتخاذ قرار مستنير بهذا الشأن؛
- (و) وطلب الحصول على مزيد من المعلومات المفصلة عن طريقة عمل آلية المواءمة؛ وتحديد موقعها في المنظمة؛ وإشراك الأعضاء فيها؛ وإشراك القطاع الخاص؛ وإشراك المنظمات الأخرى التابعة للأمم المتحدة؛
- (ز) وتطلّع إلى تلقي وثيقة تتضمن تفاصيل هذه المبادرة والغرض المنشود منها ونطاقها قبل انعقاد الدورة الثالثة والستين بعد المائة للمجلس.

المرفق ألف - جدول أعمال الاجتماع المشترك الذي تم اعتماده

- JM 2019.2/1* -1 اعتماد جدول الأعمال
- CL 163/3* -2 التعديلات في برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021
- CL 163/12* -3 التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي وسوء استغلال السلطة، بما في ذلك نتائج الدراسة الاستقصائية بشأن رضا الموظفين
- JM 2019.2/2* -4 اقتراح بشأن استخدام الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات فترة السنتين
- [انظر الوثيقة CCLM 109/3]
- JM 2019.2/3* -5 تقرير مرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما
- 6 ما يستجد من أعمال